AÑO XXII.--2.ª EPOCA.--NUM. 1032 SABADO 12 DE ENERO DE 1907

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Editorial

«PRO PATRIA»

I

No pocas veces el amor entrañable que á nuestra ciudad profesamos nos ha hecho desear riquezas, á pesar de carecer casi en absoluto de ambición: nuestro único fin era el de poder emplearlas, sino totalmente en gran parte á lo menos, en el bien de la colectividad de nuestros queridos paisanos, en el fomento de cuanto pudiera contribuir á aumentar la belleza, la cultura, la prosperidad ó la gloria de nuestra pequeña patria.

Es porque esta modestísima empresa periodística, por más que no todos los sollerenses hayan sabido comprenderlo, nació al calor del más acendrado patriotismo; porque solo el patriotismo la ha sostenido á través de tantos contratiempos de que ha sido juguete en los veintiun años que lleva de existencia, y porque este mismo patriotismo es, aún hoy, el móvil único, la única fuerza, que la impele hacia las eventualidades ignotas del porvenir.

Si el SÓLLER, como publicación periódica, está satisfecho de su obra hasta el presente realizada, conforme en diferentes ocasiones hemos repetido, como tal empresa periodística no puede estarlo en realidad, en vista del resultado obtenido, pues es cosa evidentísima que no nos ha favorecido la veleidosa suerte al premiar nuestra improba labor. Sin embargo, y á pesar de este infortunio, el patriotismo impulsor no mengua en nosotros, sino que crece más bien; éste es el que pone siempre en nuestras manos la pluma y el que nos dicta en estos momentos lo que, gustosos, á la pluma hacemos escribir.

No posee el SÓLLER riquezas materiales, es cierto, que si las poseyera dicho queda yá en lo que serían empleadas en gran parte; pero ¿es justo que haya de perjudicar á Sóller, al pueblo entero, esta nuestra particularísima fatalidad? ¿Hemos de ahogar por esto provechosas iniciativas, hemos de guardar ocultos nuestros buenos deseos, hemos de dejar de esforzarnos en procurar por cuantos medios estén á nuestro alcance el bien moral ó material de cuantos este risueño valle tienen por morada?

Sería nuestra pasividad un egoismo censurable, ó por lo menos una demostración contradictoria de ese mismo patriotismo de que blasonamos y que tanto nos enorgullecemos en sentir. Por nosotros no se pierda: no podemos, no debemos mantenernos, y no nos mantendremos jamás espectantes, inactivos, cruzados de brazos, habiendo tantas mejoras locales que realizar, mientras haya hombres progresistas en el Ayuntamiento que se pongan á nuestro lado, y mientras existan entre nosotros sociedades de crédito ó de recreo, colectividades industriales ó agrícolas y tantísimos acaudalados paisanos, amantes todos ellos de su patria y decididos partidarios de su progreso y de su honra, cuyas arcas contengan el oro que á nosotros nos falta para premiar en públicos concursos el mérito ó estimular en una ú otra forma el talento, la aplicación ó la virtud, llámese esta caridad, abnegación, laboriosidad, perseverancia, etc.; ó por lo menos hasta que nos hayamos persuadido de que todas esas entidades respetables en cuyo amor á Sóller creemos y en cuyo desprendimiento confiamos, no están con nosotros, que hacen el sordo á nuestra voz en perjuicio de sus compatriotas, que desprecian las peticiones que *pro Patria* nuestras iniciativas (ó las suyas propias) háyannos impulsado á dirigirles.

Es decir, que no pudiendo por nuestra escasez de medios conseguir nosotros solos la realización de las trascendentales mejoras que Sóller necesita para conservar los honrosos títulos de pueblo emprendedor, activo y culto que se ha conquistado, y para continuar ocupando puesto de preferencia á la cabeza del movimiento de avance que se ha iniciado en la provincia balear, nos proponemos como intermediarios para que la mencionada realización pueda llegar á ser un hecho. Y abrigamos el íntimo convencimiento de que nuestra mediación, aún en la forma sencilla que las circunstancias nos obligan á adoptar, puede ser de grandísima utilidad: los elementos existen aquí, aunque aislados; el espíritu de progreso es innato en muchos que estas líneas van á leer; la voluntad individual de los capitalistas no puede ponerse en duda, habiéndose evidenciado en cuantas ocasiones se presentaron. ¿Que falta, pues? El lazo de unión solamente: séalo el SÓLLER; y á que lo sea estamos muy dispuestos, totalmente decididos.

Vamos, pues, al grano.

No bastan, en nuestra opinión, unos simples diplomas por más grandes que sean el arte y el lujo con que se hayan impreso, para premiar el mérito de una labor que exije tiempo y considerables desembolsos, ni aún para servir de recompensa á alguna de esas virtudes consoladoras, aunque humildes como la balsámica violeta, que representan el sacrificio de toda una vida de penalidades y de amor resignado ó de sublime abnegación; es preciso algo más que, al mismo tiempo que ponga de relieve el honor, glorificándolo cuanto merezca serlo, proporcione á la persona premiada una compensación más ó menos equitativa del tiempo invertido, de los ahorros desembolsados, ó de los afanes y sacrificios que le haya costado la labor que realizó. Este «algo más» es..... dinero, y para reunirlo á los fines patrióticos que nos hemos propuesto ó en lo sucesivo nos propongamos, hemos decidido empezar ya hoy á llamar con suaves aldabonazos en el corazón de cuantos quieran secundarnos, esperanzados en que, sin necesidad de mucho insistir, pocos serán los que no nos dejen de par en par la puerta abierta.

Las columnas de este periódico quedan, pues, desde hoy á la disposición del público: expónganse ideas, detállense proyectos, háganse proposiciones; cuanto signifique mejora para Sóller queda comprendido en nuestro plan. Los escritos que vengan con la firma auténtica del autor, serán publicados íntegramente en la correspondiente sección; de los que vengan sin firma ó firmados con pseudónimo, publicaremos solamente aquellos cuyas ideas aceptemos ó cuyas proposiciones consideremos dignas de apoyar.

Publicaremos igualmente los nombres de asociaciones ó particulares que quieran contribuir con sus donativos pecuniarios á la constitución de los premios que se señalen, con expresión de las cantidades por qué se hayan suscrito, y estas cantidades ingresarán, tan luego se hayan vertido por los suscriptores, en el «Banco de Sóller» y en la sucursal en este pueblo del «Crédito Balear», donde quedarán en depósito hasta el mismo día en que hayan de ser entregadas las recompensas; advirtiendo, que será mucho más grato y satisfactorio para nosotros hagan los patriotas donantes la suscripción y su entrega ó envío de fondos, directamente ya á los establecimientos bancarios de referencia.

¿Es buena nuestra idea? El público tiene la palabra: él es quien, *con hechos*, ha de contestar ahora á esta pregunta. Veámoslo, pues, y anunciemos ya desde luego que

EL PRIMER CONCURSO SERÁ AGRÍCOLA

pues que la agricultura, fuente primordial de la riqueza pública de un pais, necesita de una manera especial en esta comarca una mirada cariñosa, sino compasiva, por parte de todos, y un grandísimo esfuerzo ó una extraordinaria fuerza de voluntad para una favorable reacción. Los naranjales de este valle, víctimas de infinidad de plagas que los destruyen, siendo entre ellas una de las más terribles la incuria de los mismos propietarios, con una labor inteligente y con perseverancia pueden volver fácilmente á la lozanía y á la producción primitivas. Intentémoslo, premiando á los agricultores laboriosos y avispados su estudio, su actividad, su ingenio, sus conocimientos prácticos en la profesión que ejercen.

Y para que no se diga que son todo palabras, que gusta todo el mundo de predicar pero que jamás nadie «dá trigo», adelantaremos que, como novedad que tenemos esperanzas de continuar, para este primer concurso serán otorgados á los propietarios ó colonos cuyas fincas huertales hayan sido mejor cultivadas en 25 de Marzo de 1908, es decir cuyo arbolado se halle en mejor estado de limpieza de parásitos y de lozanía vegetal, y cuyo fruto, conservando la mayor finura posible de su piel, reuna mejores condiciones para la exportación, los tres siguientes premios:

1.º Diploma de Honor, con regalo de una cantidad en efectivo que no bajará de

1000 pesetas ni excederá de 2000.

2.º Medalla de oro (del valor de una onza) y diploma.

3.º Medalla de plata (del valor que se designe) y diploma.

En nuestro próximo artículo anunciaremos detalladamente las condiciones del concurso.

***

Por lo que va dicho creemos haber demostrado con la sencillez y franqueza en nosotros habituales cual es nuestra buena intención, y además lo poco que nos halaga, humildes grajos, el adorno postizo con plumas de pavo real. A cada cual lo suyo, y de justicia es que quien haya alcanzado el mérito posea también la gloria: el público conocerá las opiniones de quienes quieran exponerlas, con el nombre de sus autores respectivos, y por otra parte el nombre y donativos de los patriotas que, en honra y provecho de Sóller. habrán querido secundarnos en esta meritoria empresa que juzgamos en los tiempos presentes, no solo útil, sino que ya de todo punto necesaria,

DESDE PARIS

Hace algunos años, bastantes yá, la tertulia de los desocupados en Sóller tenía lugar diariamente en el portal del estanco de la plaza de la Constitución, y uno de los tertulianos temporeros era D. Enrique. Este señor, de una verbosidad extraordinaria, era el más asíduo sin duda durante el verano; así es que cuando todos sus demás compañeros habíanse retirado, continuaba él casi siempre hasta mucho después en el uso de la palabra, que ya no podía dirigir más que al pacientísimo *Puitxêt*.

Una vez en que D. Enrique contaría á éste algo importante seguramente, entró para comprar un sello *l' amo 'n Per' Antòni*, uno de tantos ingénios privilegiados que se pierden en los pueblos por falta de cultura, aquel mismo chistoso-mordaz de quien hablé al final de uno de mis escritos anteriores que respondía á los gritos de ¡Viva la libertad! desde una de las ventanas de la demolida Torre en que estaba momentáneamente recluído. Era al anochecer: llevó mi hombre la carta al único buzón que entonces había (calle de San Bartolomé) y, después de hacer algunas indispensables *estaciones* por la villa, dirigióse á su casa para cenar; más, al pasar por el estanco dirigió casualmente la mirada allí y vió á D. Enrique que hablaba todavía, Al volver, faltóle tabaco y entrando de nuevo en el estanco para comprar una cajetilla vió á don Enrique que continuaba su discurso con más entusiasmo, si cabe, que antes; y ya muy tarde, cuando se retiraba á descansar, ocurriósele á *l' amo 'n Per' Antòni* comprar una caja de cerillas y al estanco, de paso, volvió, viendo con gran sorpresa que aún D. Enrique hablaba con el estanquero.

A la mañana siguiente, al pasar aquel por la fuente de la Plaza vió á *Puitxêt* que llenaba un cantarito, y hacia él fué directamente para decirle:

—¡A que no adivinas en quien he pensado, lo primero, esta mañana al despertarme?

—Seguramente nó, respondió el preguntado, añadiendo ¡quien sabe! Es algo dificilillo esto; pero, vamos, decídmelo vos.

—Pues he pensado en tí, y me he preguntado de seguida entre dudoso y compasivo (esto último por la *lata*, por supuesto): ¿Estará hablando todavía aquel señor en casa de *Puitxêt*? ...

Rió de buena gana éste la ocurrencia de *l' amo 'n Per' Antòni*, y cada vez que la contaba no podía contener la risa, que tenía el privilegio de comunicar con igual intensidad á los demás.

Ahora bien, plagiando nosotros al chistoso crítico, si dentro algunos años se nos ocurre leer algún periódico ¿habremos de preguntarnos también al cogerlo, entre dudosos y compungidos: «os que estará hablando éste todavía de la separación en Francia de la Iglesia del Estado?» Porque la verdad es que la cosa empieza ya á hacerse pesada!

No solo continúa el mismo tema en todas las conversaciones discutiendo los escritos que diariamente la prensa pública, sino que solo Dios sabe hasta cuando vá á hablarse de la manoseadísima cuestión de que me ocupé en mi anterior correspondencia. Desde la publicación de la encíclica de S. S. Pío X hasta el 12 de Octubre último, según anunció la oficina de estadísticas de la antigua Dirección de cultos, aparecieron en los periódicos franceses solamente, 117.826 artículos tratando de este asunto, cuya importancia, si de ella alguien dudara, sería bastante para probar la cifra indicada, con el aumento consiguiente agregándole los que desde el 12 de Octubre hasta hoy vieron la luz, y á estos los que ha venido publicando desde el principio la prensa extranjera, los periódicos del mundo entero.

No será aventurado asegurar que á estas horas el número de los escritos en cuestión publicados hasta el 12 de Octubre habrá triplicado en Francia solamente y quintuplicado si á estos se suman los de las demás naciones: de este modo la cifra se elevaría á 589.130 por lo menos' y si multiplicaramos ahora esta cantidad por el número de ejemplares que cada periódico tira ¿donde iríamos á parar? Calculen mis lectores las dimensiones que había de tener el aljibe que pudiera contener tanta tinta como se ha empleado yá nada más que para dejar al final la cuestión tal y como estaba al principio, según pienso yo.

¿Creerá tal vez alguien que hay quien ha convencido ni quien se ha dejado convencer con tanto papel y con tanta tinta empleados? Pues yo no lo creo: los blancos y los rojos conservan hoy como en los primeros dias sus mismas ideas y hasta sus mismos ideales, unos y otros satisfechos, complacidos, endiosados con su victoria, que aplauden desde el extranjero por medio de manifestaciones públicas, meetings, telegramas de adhesión entusiasta, etc. los mismos partidarios de cada una de las partes. A los meetings de los clericales asisten clericales, en las manifestaciones de los librepensadores, de los masones, de los anticlericales forman los mismos que estas ideas sustentan; los periódicos católicos, que nadie más que los católicos leen, reproducen los telegramas, las noticias, los discursos de los que por su causa abogan, sin que dén á conocer ninguna de las palabras, ninguna de las razones, ninguno de los argumentos en que sus adversarios apoyan su oposición; y exactamente lo mismo hacen los periódicos radicales, materialistas, ateos, *¡avanzados!* (como se ha dado en llamarlos no sé porqué), leídos solamente por los que tienen ya de antemano arraigada la misma opinión que esta prensa defiende. Estos aplauden las evoluciones y equilibrios que hace el gobierno de Mr. Clemenceau á impulsos del ministro de Cultos, Mr. Briand, y aquellos la intransigencia del Papa, á quien hacen cada día nuevas protestas de respeto y de sumisión.

Y lo mismo con poca diferencia sucede en España: muévense los católicos y reunen entre ellos mismos firmas á miles para pedir que la ley de asociaciones no se discuta, y se asocian las señoras, y se reunen los clericales en meetings, y se verifican procesiones y se hacen rogativas y votos, mientras que los del partido opuesto trabajan en sentido contrario valiéndose de todos los medios que tienen á su alcance para obligar al gobierno á que cumpla su programa, organizando igualmente manifestaciones anticlericales, invitando á los suyos á reunirse para explicarles lo que antes de reunirse sabían de memoria, y poniendo en juego, en una palabra, cuanto se les ocurre para conseguirlo. Y viendo unos y otros el mundo á través del cristal de color con que lo miran, creen los primeros y afirman rotundamente que la gran mayoría de la nación no quiere que cosa tan sagrada se discuta y que esa ley ha de ofender los sentimientos religiosos del pueblo español, mientras aseguran los otros todo lo contrario: que la nación española anhela su regeneración, que la base de ésta es sacudir el yugo de la despótica y tiránica Roma, que nos oprime, y que todas las naciones de Europa, del mundo, miran con satisfacción ese actual movimiento *de avance* con que España procura á ellas acercarse.

¿Y es cierto esto? ¿Y es verdad aquello?

Lo dicho infinidad de veces en anteriores corespondencias, caros lectores: solo *in medio cosistit virtus*, porque en unas y otras afirmaciones existe igual exageración. Ni es toda ó la mayor parte de España católica-ofuscada y consiguientemente contraria á esa ley cuyo proyecto tanta polvoreda levantó; ni es toda ó la mayor parte clerófoba furibunda partidaria de que ese proyecto se convierta en ley sin dilación, de que se expulsen las congregaciones y de que se rompa con Roma, como se propala en periódicos y por medio de telegramas que una cierta parte de la prensa de aquí acoge con fruición y reproduce con entusiasmo. Hay en España una masa intermedia, como en Francia y en todas partes, sensata, desapasionada, que si no es la más numerosa hace queden en minoría las otras dos: los católicos liberales (aunque suene mal la palabra), ó los liberales moderados (y no retrógrados porque sonaría aún peor); esos que huyen las exageraciones, esos que ven las cosas claras, como son, y que sin embargo, por no enemis-

arse con los unos ni con los otros diciendo pan al pan y vino al vino, cosa que á ninguno gustaría, permanecen quietos cuando los partidarios se agitan, indiferentes cuando los apasionados se entusiasman, tranquilos cuando los fanáticos del pró y del contra se aprestan para la lucha ó la sostienen con todo el calor que sus convicciones les infunden.

Pero de todos modos, por lo que hemos visto hasta hoy, que es lo mismo que siempre y en todas las cuestiones suele acontecer, puédese asegurar que al final ni aquí ni en España se habrá adelantado gran cosa, ni se habrá verificado ninguna conversión por más que la tal lucha dure y por más tinta y papel que continue empleándose para hablar de lo mismo en lo sucesivo. Cada cual quedará, como he dicho, con las mismas ideas que tenía, con las mismas convicciones en que se apoyaba, con las mismas ilusiones que siempre acarició, quizás alguno con la gimnasia de la nueva argumentación salga más fortalecido, y esto será el progreso de toda una campaña; pero el número será probablemente el mismo en cada una de las partes litigantes, porque solo por los neutros á que me he referido podría ser aumentado, y estos por algo es que lo son, y, siendo neutros, de su neutralidad no suelen salir por todas las predicaciones ni por más que se les empuje: la prueba la tenemos en casa, como quien dice, entre nosotros mismos. ¡Se está tan bien detrás la cortina!....

Bueno, pues; dejemos á los que luchan que luchen, dejemos á los periódicos que llenen columnas y más columnas para predicar á convertidos, dejemos que el Papa y el gobierno de la República apoyen cada cual con los medios con que cuentan la causa que defiende, dejemos que clericales y anti-clericales aquí y ahí se entretengan, se diviertan en el barbaro juego de pegar al gallo, que de tal sirve la diosa Libertad; y mientras que la lucha se sostiene sin desmayos, mientras que las discusiones, los escritos, la *lata* se prolongan, mientras que esas funestas campañas continúan, permítaseme un descanso de algunos meses que he de dedicar precisamente a otros trabajos de interés particular, ya que con mi tosca pluma no puedo aderezar ningún tuerto, ni contribuir á ningún éxito, ni hacer que la balanza de la opinión se incline del lado de la justicia, ni aliviar ningún mal de tantos como por desgracia afligen á la pobre humanidad, ni siquiera informar, con la oportunidad y acierto que fueran debidos, á los amables lectores del SÓLLER, merecedores por cierto de mejores crónicas de las que puedo yo dedicar á tantos asuntos interesantes de actualidad como desde este centro de cultura pudiera tratar si más conocimientos poseyera, si mayor facilidad en escribir tuviera, si, en una palabra, mis habilidades fueran tantas como mis deseos.

Ya que no esto, con que cuentan otros compañeros á quienes admiro y envidio al mismo tiempo, puedo expresar á aquellos, si, mi profunda gratitud que igualmente merecen por su constancia, por el eficaz apoyo, por la decidida protección que al SÓLLER vienen prestando; y lo hago, al terminar el presente escrito y la série, deseándoles á todos un feliz y próspero año nuevo y muchos de vida tal y como los deseo para mi.

F. Marqués Arbona

Paris 31 de Diciembre de 1906.

Sección Literaria

UN RECUERDO

Volví á mi pueblo, tras una larga ausencia, y, naturalmente, me encontré con que casi todos mis amigos y conocidos habían ya desaparecido.

¡Qué triste es tornar al rinconcito donde se deslizaron plácidos los hermosos días de nuestra risueña infancia; donde se abrió el alma á las primeras ilusiones de la adolescencia; donde brotaron los primeros impulsos, las nobles y generosas aspiraciones de la juventud, y hallarse solo, aislado en un ambiente frío, porque ya no le prestan el dulce y confortante calor de las afecciones tiernas la presencia y el contacto de aquellos á quien amamos en otro tiempo, y que han ido, uno á uno, emigrando de la vida! Y, sobre todo, cuando uno vuelve, aunque con los cabellos encanecidos, con un corazón todavía lleno de fuerza que, en oleadas de sangre rutilante, dispara con cada uno de sus latidos energías que avigorizan el espíritu, y caldean el cuerpo!.....

Al decir que me encontré solo, no he sido exacto. Alguien quedaba de los míos: me quedaban un conocido y un amigo de la niñez.

Y pregunté al conocido por el amigo, y me dijo:

—¿Quién? ¿Cecilio? ¡Pobre Cecilio! No le va usted á conocer; está enteramente perdido: está loco.

—¿Loco?

—Si; loco de remate. Ni se trata con nadie, ni nadie se trata con él.

—Así y todo, quiero verle, quiero abrazarle.

—No hay en ello riesgo alguno: su locura es pacífica. Los pocos que le ven dicen que se muestra muy modoso y cortés con ellos; pero que escasamente habla, que se pasa horas y horas mirando las nubes, y mormoteando no se sabe el qué.

—¡Hombre!... y nada más? ¿En eso sólo consiste su locura? Pues me parece que todo ello es muy poco fundamento para calificar de orate á un infeliz que, acaso, no sea sino un triste.

—Por ahí empezó: por una tristeza muy negra. Ya usted ve, no había para menos: lo fué perdiendo todo, familia, fortuna... y, además, dicen si tuvo ó no tuvo unos amores desgraciados.

—¡Pobre muchacho!

—No; no es ya muchacho, sino machucho.

—Si, ya lo sé: es de mi misma edad.

Y, cortando el diálogo, que ya se iba haciendo largo para mi impaciencia, me despedí del conocido, con los comedimientos de rúbrica, y corrí á casa de mi amigo.

—

Me recibió afablemente, y me abrazó sin gran emoción, como si hiciera poco que nos hubiésemos visto. Le hallé avejentado: aparentaba tener ocho ó diez años más que yo; el semblante, más bien que triste, tenía aquel sello de serena melancolía que se estereotipa en el rostro de los que han padecido mucho, y han sufrido con resignación las contrariedades y las penas, cuando éstas se han sucedido sin interrupciones, sin conceder espacio bastante para que el espíritu reaccione con salutífero vigor.

Quise hablarle de los tiempos felices de la primavera de nuestra existencia, y se los recordé con toda la efusión que supe... y me contestó, sonriendo con cierta amargura:

—Todo eso está ya tan lejos, que casi lo he perdido de vista.

—¿Qué te queda, pues, de los plácidos recuerdos de nuestra mocedad?

—Lo que dijo Dante:

«Nessun maggior dolore
»che ricordarsi d'il tempo felice
»nella miseria.»

Las hieles del desengaño, el frio de una vejez prematura.

—¡Bah!, le repliqué, procurando dar á mi voz una entonación cariñosa y chancera á un tiempo; tú siempre fuiste lo que ahora llaman *un sensitivo*; alguna pasión desdichada te habrá sacudido el alma con violencia, y no has sabido sobreponerte á la conmoción. Un espíritu varonil debe erguirse siempre contra cualquiera de las inevitables desventuras de nuestra miserable vida terrenal; hay que levantar el corazón y los ojos al cielo.

—Ya lo sé; eso es lo que hago: mirar al cielo.

Y lo miraba, efectivamente, con insistencia tal, que me hizo recordar las frases del conocido que, poco antes, me había hablado de mi amigo, calificándole de maniático.

Estábamos en otoño. Era al caer de la tarde, y desde la ventana junto á la cual nos habíamos sentado, veíamos correr los nubarrones que, sobre el azul intenso, tomaban caprichosas y fantásticas formas, impelidos por el viento fresco que arrancaba las amarillentas hojas de los árboles, é iluminados con toques violentos de luz por los últimos rayos del sol poniente.

Dejamos pasar no sé cuántos minutos en silencio contemplativo.

—¿Qué ves en esas nubes?

—Pues... nubes, como las que suelen verse siempre en esta tierra y en este tiempo, le respondí tontamente.

—Yo veo algo más. Yo veo todo un mundo de seres que se deslizan corriendo unos tras otros en procesión inacabable, y se superponen, se transfiguran, y se compenetran, y se deslien, y se disfuminan, y vuelven más allá á chocar y á condensarse, creciendo... creciendo... hasta adquirir ingentes formas de monstruosos contornos, ora de tintas tristes y plomizas ó pardas, ora de tonos metálicos y brillantes; aquí con salpicaduras rojizas como manchas de sangre; allá con agujeros y recortes azules, ó verdosos. Es un variar continuo y movedizo; es un panorama infinito y hermoso; pero que, ahora mismo, dentro de pocos instantes, desaparecerá agrisándose y obscureciéndose por arriba, y tendiendo allá abajo, sobre el horizonte, unas rayas colosales de fuego, que simularán un incendio inmenso, y que también se extinguirán en seguida para quedar, poco á poco, sumido todo en la lobreguez de la noche. Te digo que es un mundo, todo un mundo de seres y de cosas que viven y existen breves horas, que mueren y se deshacen con el crepúsculo, y que renacen al despuntar el día siguiente, bajo una nueva forma de vida, á cada mañana y á cada tarde más original y más seductora, jamás igual ni parecida á la del día anterior, pero... ¡ay! siempre y todos los días tan efímera, que ni tiempo da para poder fijar en la memoria los trazos culminantes de cada uno de estos maravillosos cuadros.

La verdad: casi me di á barruntar que mi pobre amigo no andaba bien de la cabeza, y, ¡cosa más rara!...si aquello era una manía, empecé también á sentirme contagiado de ella.

Medió otro espacio de silencio.

—¿Has amado, Cecilio?;—salté al fin con una salida de tono.

—Inmensamente. No caeré en la vulgaridad de decirte que *como nadie en el mundo*, porque no sé que en el mundo se haya, hasta ahora, inventado ningún *metro* para medir los grados de la pasión; pero he amado más, infinitamente más de lo que yo me creía capaz de amar: me daba á mi mismo miedo mi amor.

—Y, ¿te traicionaron, te engañaron?

—No; yo fuí quien se engañó. En las borrascas del corazón, muy á menudo culpamos á los demás de lo que sólo somos culpables nosotros mismos. Esto podrá ser cómodo, pero es injusto. Y es porque nos empeñamos en ver, como cuando miramos las nubes, seres que en realidad no existen: debiéramos contentarnos con verlos tal como en la realidad son.

—Cuéntame esa historia de tus amores.

—Ni á ti, ni á nadie.

Nueva pausa y nuevo silencio.

—¿Y ahora?

—Ahora... ya lo has visto: me paso las horas, como dicen por ahí, *mirando las nubes*. Y, á solas conmigo mismo, repito mentalmente aquellos versos del «Don Alvaro» del duque de Rivas:

«¿Qué porvenir dichoso
»vió mi imaginación por un momento,
»que huyó tan presuroso
»como, al soplar de repentino viento,
»las torres de oro, y montes argentinos,
»y colosos, y fúlgidos follages,
»que forman los celages
»en otoño á los rayos vespertinos?»

. . . . . .

Hace mucho tiempo que no he vuelto á ver á Cecilio. Volví á ausentarme del pueblo, y, ¡quién sabe cuando, y cómo le encontraré!

Pero el recuerdo, y la lección de aquella tarde, no se me olvidarán nunca.

E. BERTRÁN RUBIO.

Agricultura

El pulgón ó piojo. Cómo se destruye

Según vemos en una revista, el pulgón ó *piojo* ha causado este año muchos daños en las huertas y en los frutales.

Un horticultor murciano, el Sr. Virgili, después de repetidas experiencias con diversas subsistancias, ha hallado: que para los melocotoneros el mejor tratamiento consiste en rociar los árboles con una disolución de jabón al 1 por 100, adicionada de la mitad de alquitrán de las fábricas de gas, sirviéndose de los aparatos de sulfatizar.

Los tratamientos deben hacerse desde la aparición de los insectos.

La manera de preparar la disolución consiste en hacer hervir 1 kilo de jabón en 3 kilogramos de agua, y agitarlo continuamente, y luego verter el líquido concentrado en 1 hectolitro de agua, á la que se habrá añadido el alquitrán.

Puede este remedio servir para la destrucción del pulgón de los melones, el algodón de los olivos y de otras plantas.

Si se han de tratar *olivos*, conviene *concentrar* algo más las disoluciones; así como convendrá *diluirlas*, cuando su aplicación tenga que hacerse á plantas delicadas, con lo que se evitará el que pierdan su follaje.

El vinagre para curar la enfermedad de la goma en los árboles

Leemos: «Hace cuarenta años que vimos un cultivador que para curar los chancros de sus manzanos preparaba una pasta compuesta de limón y vinagre. Recientemente, en un artículo de una publicación hortícola de Suiza, vemos que M. Boder Brodersen preconiza el vinagre para el tratamiento de la goma de los ciruelos, de los melocotoneros y los chancros de los manzanos. Después de haber limpiado con mucho cuidado las llagas sirviéndose de un cuchillo, el autor del tratamiento las empapa dos veces consecutivas con vinagre, al que adiciona una tercera parte de agua, y recubre luego las llagas; asegurando el que, por este procedimiento, la cura es segura y las llagas se cierran muy pronto.»

(Del *Resumen de Agricultura*)

Colaboración

Sobre la Sociedad Escolar

Hace bastante tiempo que nada hemos dicho de la marcha y buenos resultados que viene dando nuestra sociedad escolar. Quizás alguién, observando nuestro silencio, crea hemos descuidado el noble fin que perseguimos, desde su institución, y que no estamos ya dispuestos á nuevos sacrificios.

El amor é interés con que emprendimos nuestra obra, no desmaya ni se arrendrará jamás, aunque se multipliquen nuestros trabajos de vigilacia y dirección. Dispuestos estamos á mayores sacrificios, si cabe, puesto que nuestras esperanzas se reaniman, y más al verlas compensadas por los satisfactorios resultados que vamos obteniendo. Nuestros pequeños escolares han penetrado ya la institución de la sociedad; muchos, sino todos, comprenden la obra meritoria que realizan, y en su mayoría sienten verdadero placer, cuando se les presenta ocasión oportuna, para llevar á la práctica cuanto previene nuestro sencillo reglamento.

¿Quién no se anima y consuela cuando se presenta un niño de pocos años, con un pájaro en la mano, anhelando darle libertad? ¿Quién no se conmueve ante la satisfacción que se revela en su tierno semblante, al ver que un pajarillo, antes cautivo, despliega sus alas ante los alumnos, empieza á revolotear en la sala de clases, se escapa por una de la ventanas y desaparece luego por el espacio, cantando alegre y gozando de nuevo su perdida libertad?

Es de extrañar haya quien diga que esto es tratar de cosas pequeñas y que no merecen la importancia que por nuestra parte les damos. A esto debemos responder con franqueza que, con pequeñeces nos consideramos orgullosos, porque sabido es, que de pequeñas causas se obtienen casi siempre grandes efectos.

Que la sociedad escolar responde á nuestras aspiraciones, no les quepa duda á los que la miran con indiferencia; que con nuestra modesta labor, la agricultura ha de salir en extremo beneficiosa, es cosa evidente y probada, y más lo fuera, si á nuestros dignos comprofesores les moviera el instinto de imitación, no por seguir una institución iniciada en Mallorca, quizás por el menos indicado de sus compañeros, sino con el loable fin de proteger á los pájaros alevosamente perseguidos, no ya por rapazuelos, sino por personas responsables, que debieran darse mejor cuenta de la manera cruel y desapiadada con que tiranizan al inocente pajarillo, siempre en menoscabo de nuestra azotada agricultura.

Que nuestros alumnos miran hoy con respeto el tranquilo nido formado en las ramas de un árbol y que protegen con amor las tiernas crías, lo demuestra el libro de notas de que dispone la sociedad.

¿Quién puede dudar que los centros de enseñanza son los llamados á formar el carácter del niño y que la escuela es una pequeña sociedad y un mundo en pequeño, donde se hace el aprendizaje de la vida?

Organicense en nuestras escuelas instituciones benéficas, seamos pedogogos prácticos, busquemos solícitos los medios que nos conduzcan á la verdadera educación, y á nuestros pequeñuelos les veremos marchar en vanguardia y escudados con ella, les libraremos del contagio funesto del vicio, único medio que puede regenerar la actual sociedad.

Réstanos tan solo añadir, que el jueves último se procedió á la elección de la Junta Directiva de la sociedad, conforme previene el artículo 12 del Reglamento.

Para ello emitieron su voto, en papeleta cerrada, los alumnos que sabian leer y escribir; y por orden de secciones fueron depositando en la urna sus candidatos.

Con anticipación á éste acto, procuramos hacerles comprender la elección que iban á realizar, inculcándoles á que tuvieran criterio propio y formal y que, cuando hombres ya, no se dejaran arrastrar por la presión, de que en muchas ocasiones se ven asediados los electores que voluntariamente acuden á las urnas; aconsejándoles, finalmente, que debían examinar detenidamente el candidato que iban á alegir, y así cumplirían su deber ante Dios y ante los hombres que se inspiran en la rectitud de su conciencia.

ANTONIO FERRER.

UN HIMNE

Encara la Junta Técnica Diocessana de Mallora té entre mans l' *Himne de la Solidaritat Católica de Mallorca*. Es per demés fer recordar que la lletra es del princep de la literatura mallorquina, Mn. Costa y Llobera; y que la música es del eximi compositor solleric D. Joan Albertí, Pre.

¿Que 'n dirém d' aquest *Himne*.

Nosaltres no som rutinaris: no volem alabar lo que es digne d' alabansa y lo que no ho es: cada cosa en son lloc. Donchs, dues paraules. La música, á través de quatre frases sumament armonioses, originals, té la fo rtor del ví be té la placidesa de la mar onejanta, té la vibració y melodía dels pins. Res més Aquella estrofa tant hermosa am que N' Albertí ungeix lo front de dolses notes qui s' escapdellen amb el recort de nostres glories que eus díu la lletra del poeta, aquella estrofa canta al cor, dona alé al solidari, abelleix la frase y consola l' esperit. Tal podem dir, y es just, de la part musical del *Himne*.

Vet-aquí la lletra, forta també, expr es siva, potent, bellíssima d' En Costa:

Germans: per Deu y per la patria terra
alsem units els abatuts penons.
Si avansa el mal amb invasora guerra,
units pel bé, ja formarém legions.

ESTROFA

Lluytem: les nostres paumes
fan signe de victoria.
Lluytem: la nostra historia
bé ho mana en cada full.
Damunt l' escut dels Jaumes
la gloria ens il·lumina
d' Alonso y Catalina
y l' inclit Ramón Llull.

Tal es la lletra armonisada.

Y ara, catolics solidaris de Palma y Mallorca, nosaltres de Sóller mos unim am vosaltres també: part damunt les montanyes us abrassam amb amor fraternal: que ja es arribada l' hora de que, *units pel bé formém les legions* victorioses que ens mana el gran vident pollensí.

¡Coratge! ¡coratge!
¡Avant! ¡Avant!

X.

Crónica Balear

La glosopeda que había atacado al ganado vacuno del predio *Abdabus vell*, de Mahón, se ha contagiado al del predio denominado *Cudia cremada den March*.

La Cámara y Sindicato Agrícola de Menorca han celebrado reuniones al objeto de arbitrar medios con que combatir dicha enfermedad.

——

El señor Gobernador civil de la provincia ha publicado una circular recordando á los Secretarios de Ayuntamientos la obligación que tienen en el mes de Enero de cada año de formular una memoria en que se den á conocer los acuerdos tomados en el año anterior, estado de los servicios municipales establecidos y cuanto se refiere al más completo conocimiento de la Administración municipal.

Además publica las reglas á que han de sujetarse para el cumplimiento de este servicio.

——

El Ayuntamiento de Ibiza ha dictaminado favorablemente acerca del establecimiento en aquella ciudad de una instalación eléctrica para alumbrado público.

——

El día 20 del actual en la villa Binisalem se celebrará solemne fiesta religiosa con motivo de la bendición de las obras de restauración efectuadas en la iglesia de aquella villa.

Tendrá lugar lucida procesión. Asistirá á la fiesta la Banda de la Casa-Misericordia de Palma.

——

Dentro de breves días se espera la llegada de un ingeniero norteamericano que viene para estudiar los preliminares del trazado de un ferrocarril entre Palma y Lluchmayor.

——

Desde hace unos días se encuentra en Valldemosa la notable pintora Madame Hoelslein.

Dicha artista permanecerá algun tiempo en Mallorca reproduciendo los bellos paisajes que tanto abundan en esta isla.

——

El académico Rdo. D. Miguel Mir ha remitido á la biblioteca episcopal de Palma algunas cajas de libros, muchos de ellos regalados por el exgobernador civil de esta provincia Sr. Sereix, quien, como se ve, no ha echado en olvido á esta tierra, que con tanto acierto gobernó.

——

La compañía Manera que actúa en el teatro de Felanitx tiene en ensayo la obra «Los dos pilletes» traducción del distinguido literato D. Juan Bautista Enseñat.

Este tiene proyectado asistir á aquel el día del estreno, que se celebrará el veinte del actual.

——

Hoy á las doce debia celebrarse en la Casa Consistorial de Fornalutx la subasta para el arriendo de la caza del monte comunal denominado «La Basa» durante el corriente año forestal.

El tipo de la subasta era la cantidad de 54'60 pesetas.

——

Parece que la compañía mahonesa *La Marítima* está estudiando varias proposiciones de casas constructoras para la adquisición de un nuevo vapor de unas 1000 toneladas de registro bruto como mínimum y un andar de 13 millas por hora.

Se asegura que este nuevo vapor será destinado á servir las líneas directas de Palma-Mahón y Mahón-Barcelona.

——

Dentro breves días serán traídos á Palma tres automóviles para el servicio del restaurant *La Alhambra* que se ha construido en Porto Pi.

Crónica Local

Agradablemente sorprendidos, leímos en algunos periódicos belgas la noticia de que nuestro paisano y distinguido amigo D. José Pastor, residente en Bruselas, había dado una conferencia *patriótica* en el «Circulo belga-hispano-americano» de dicha capital, ante una acogida concurrencia que premió con nutridos aplausos la labor del conferenciante.

Vean nuestros lectores lo que acerca de la conferencia del Sr. Pastor dicen *Le National* y *Le Patriote*. Son del primero las siguientes líneas:

«*El Circulo belga hispano americano*, en la reunión que celebró la semana última en su local, escuchó una conferencia dada por M. Pastor, uno de sus miembros, el que fué recibido por Alfonso XIII cuando el viaje á Paris del jóven soberano.

Habiendo resuelto hablar de la patria española, el conferenciante ha evocado la historia gloriosa de su pais que por tantos lazos está unida á la de las provincias belgas. La situación presente y el porvenir de España han inspirado al orador frases patrióticas, aplaudidas por los numerosos miembros de las colonias española y sud-americana asistentes á la reunión.»

Y dice el otro de los mencionados periódicos.

«ARTES, CIENCIAS Y LETRAS.—*La Patria Española*.—El Circulo belga hispano-americano escuchó una hermosa conferencia sobre España, por Mr. José Pastor. El orador, después de haber ensalzado la patria española, ha hablado de la guerra de la Independencia y de sus héroes, deplorando que algunos «sin patria» intenten humillar actualmente su pais natal. Esta bella patriótica conferencia ha obtenido el éxito que merecía; Mr. J. Pastor, orador español muy distinguido, ha sido ovacionado por el auditorio.»

No podemos menos de celebrar esos éxitos que en la capital belga ha alcanzado nuestro paisano, y enviarle por ellos nuestra cordial felicitación.

——

En *La Tarde* del sábado leemos las siguientes líneas:

«El Juzgado de la Lonja, ha declarado terminado el sumario instruido contra Pedro Juan Deyá (a) «Figue» sobre muerte violenta de Catalina María Frontera, (crimen de Biniaraix) y ordenando la remisión de la causa á la Audiencia.»

——

El dueño de la Farmacia Miralles, establecida en la calle de la Luna n.º 13, ha tenido la atención de enviarnos un bonito almanaque para el corriente año de 1907.

Agradecemos á D. Eloy Miralles el obsequio.

——

Leemos que ha sido ascendido á oficial 3.º D. Antonio Colom, Administrador de la estafeta de Sóller.

Le felicitamos.

——

A la novena dedicada á San Antonio de Viana, que se celebra en nuestra iglesia parroquial, acuden todas las noches gran número de fieles.

Predica la vida del santo anacoreta el elocuente orador sagrado don Rafael Ramis Pbro.

——

La Alcaldía de esta ciudad, por medio de edicto cita para el día 27 del corriente mes á los padres, tutores, parientes, amos ó personas de quienes dependan los mozos que á continuación se expresan, naturales de esta ciudad, comprendidos en el alistamiento para el reemplazo de 1907 y cuyo paradero se ignora:

Juan Bautista Forteza Ramirez, de Juan y Carmen.

Baldomero de la Cruz Hernandez, de Miguel y Rosalía.

Francisco Oliver Colom, de Mateo y María.

Pedro Juan Bernat Palmer, de Juan y Francisca.

Melchor Galmés Marí, de Jaime y María.

——

Hemos recibido el bonito almanaque que el semanario «El Felanigense» dedida á sus abonados.

Figuran en él hermosos artículos de literatos de la isla.

Agradecemos el obsequio.

——

A la función dada el domingo por la compañía de los señores Sancho y Pigém en el teatro «Defensora Sollerense» concurrió numeroso público.

Las zarzuelas anunciadas fueron representadas con bastante esmero, lo cual valió á los artistas nutridos aplausos.

Los concurrentes salieron satisfechos de la función.

***

El lunes la misma compañía dió una función de despedida, poniendo en escena las zarzuelas «Doloretes», «Angelitos al cielo» y «Las Campanadas».

El público que asistió, que fué escaso, alabó la labor de los artistas, lamentando que la compañía no haya podido dar en nuestro teatro algunas funciones más.

——

El jueves por la mañana llegó á nuestro puerto, procedente de Cette y Barcelona, el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», con cargamento de variados efectos.

Para los mismos puntos saldrá dicho buque, si fuerza mayor no se lo impide, el lunes próximo por la noche.

——

Desde ayer se encuentra en esta ciudad el diputado á Cortes por Barcelona D. Emilio Junoy, acompañado de su distinguida esposa y de su hermano D. José María.

El diputado republicano piensa pasar una corta temporada en Sóller.

Se hospeda en el acreditado hotel «La Marina».

——

Hemos disfrutado de una semana que en nada ha desmerecido de la anterior. Ha estado compuesta, en su mayor parte, de días húmedos, grises, y con un cielo completamente cubierto, cuando no de nubes, de aparatosa neblina, que no se desvanecía hasta entrada la tarde, si en ella aparecían algunos rayos de sol. Las noches han sido frías y en la mañana de ayer notóse una regular escarcha que si no ha perjudicado todavía los tiernos brotes de los árboles, tampoco los habrá favorecido en lo mas mínimo.

El viento es en el día de hoy Norte puro y con ello se comprenderá que el frío es mucho y que la mar está alborotada.

The Berlitz School
OF LANGUAGES
EN SÓLLER

Hace algunos años, no había en nuestra patria verdaderos centros de enseñanza de lenguas vivas. Profesores particulares, academias preparatorias que se limitaban á completar sus cursos con unas nociones de francés ó inglés, sustituían á las escuelas de idiomas, que brillaban por su ausencia en nuestras capitales más importantes.

Las Escuelas Berlitz vinieron á llenar un vacío enseñando por medio del método «Intuitivo» las lenguas extranjeras, despojando su estudio de la aridez de los sistemas hasta entonces empleados, y convirtiéndolo en fácil y agradable. Hoy puede decirse que el éxito logrado por dicha institución internacional demuestra la evolución de nuestra cultura hacia un progreso cada vez más grande.

En España se han fundado sucursales en Madrid, Barcelona, Valencia, Bilbao, Sevilla, Málaga, Zaragoza, Segovia, Córdoba, Cartagena, Alicante, Reus y en Palma, en la calle de la Bolseria 9 y 11, se halla establecida desde el 15 de Octubre la sucursal para las islas Baleares. El éxito alcanzado ha sido fabuloso, pues hoy día concurren á esta Escuela, según nuestras noticias, unos docientos alumnos adultos que quieren aprender ó perfeccionar los idiomas que son hoy día de una importancia indiscutible en todas las esferas de la sociedad.

El sistema empleado es el «Método Berlitz» del cual vamos á dar una breve explicación.

Dicho sistema rechaza los métodos hasta hoy empleados en España, que no respondian ya á las condiciones de la vida moderna y que educaban los hombres para el pasado no para el presente. Es Intuitivo-Directo y no se funda en la enseñanza por medio de la gramática. Por la parte Intuitiva el profesor enseña á hablar sin intervención de libro alguno. Pone debajo los ojos del alumno una serie de cuadros representando todas las escenas de la vida del hombre, en la familia, en casa, en la calle, en sociedad y en el campo. Como dichas escenas son muy bien estudiadas, contienen la mayor parte de las palabras concretas del vocabulario, las cuales han sido pronunciadas primero por el profesor y luego repetidas colectiva é individualmente por los alumnos las veces que han sido necesarias para su recta pronunciación; es decir, que el alumno se encuentra sin darse cuenta en la misma situación que el niño cuando aprende las primeras palabras de los labios de su madre. Esta parte no puede ser pues más racional y ha sido llamada por muchos autores sistema «Natural».

Con la parte «Directa» se pone al alumno en el mismo caso que si estuviese en el pais cuya lengua quiere aprender, estando terminantemente prohibido hablar otra lengua que la que se estudia. Rechaza los temas y las versiones que han sido siempre de tan poco provecho y en breve tiempo el alumno aprende á expresar un gran número de ideas concretas, las cuales vienen á facilitar las ideas abstractas: esto se llama expresar y no traducir. Entonces solamente se da al alumno un libro sencillo como el que leen los niños. Nada más lógico; en los diferentes pueblos la lengua hablada siempre ha precedido á la escrita. De este modo el alumno aprende un idioma extranjero como aprendió el suyo cuando niño: una diferencia sola hay y es que como ahora ya posee ideas que de niño también necesitaba aprender los progresos serán mucho más rápidos.

El método Berlitz no por eso excluye la gramática, al contrario la utiliza desde la primera lección pero bajo forma de ejemplos. En cuanto á las reglas, el alumno las estudiará más tarde. Lo mismo un niño de tres años hablando apenas el idioma maternal no estudia en trabajos de filosofía, estos hacen su aparición muchos años después cuando ya el niño es mayor y habla correctamente. Un estudiante de la escuela Berlitz recorre este mismo círculo en algunos meses, según esté más ó menos acostumbrado al estudio.

Podemos felicitarnos que la central de Palma haya tomado la decisión de fundar en ésta ciudad cursos que seguramente tendrán la aceptación y éxito que en todas las partes del mundo han alcanzado.

El director vendrá á Sóller y dará una conferencia mañana domingo, á las diez de la mañana en la *Defensora Sollerense*, y á continuación un profesor explicará una lección que servirá al público para que se forme una idea exacta del sistema Berlitz.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 15 de Enero de 1907

La presidió el alcalde Sr. Ripoll y asistieron á ella los Concejales señores Escalas, Rotger, Joy, Castañer Arbona, Rullán, Castañer Bernat, Frontera y Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de varias instancias solicitando permiso para practicar obras particulares y se acordó pasaran á informe de la Comisión de Obras.

Se dió cuenta de la subasta celebrada el día 28 de Diciembre último para el arriendo de los derechos municipales impuestos sobre el matadero público de reses de esta ciudad. Examinado el expediente instruido y resultando haberse adjudicado povisionalmente el remate á D. Cayetano Pomar Aguiló por la cantidad de 4.750 pesetas y no haberse presentado durante los cinco días siguientes reclamación alguna contra dicho acto, la Corporación acordó adjudicar definitivamente la subasta al referido don Cayetano Pomar por la expresada cantidad; quien deberá ampliar la fianza provisional constituída, hasta alcanzar la cantidad en el pliego de condiciones señalada para la fianza difinitiva.

Se acordó verificar varios pagos.

Habiendo llegado á conocimiento de esta Corporación que el establecimiento de beneficencia, cuyo patronato éjerce este Ayuntamiento, tiene un crédito contra el Estado procedente del remanente de sus bienes desamortizados en segunda época, cuyo crédito alcanza á una respetable suma, se acordó autorizar al señor Alcalde Presidente, para que en nombre y representación de este Ayuntamiento solicite del Sr. Director General de la Deuda Pública y Clases Pasivas el crédito de referencia con más los intereses venciidos hasta la fecha, cuyo capital é intereses procede entregar al citado establecimiento en inscripciones de la renta perpetua del 4 por ciento interior.

Terminado en 31 de Diciembre último sin incidente ni reclamación alguna el contrato formalizado entre este Ayuntamiento y don Miguel Forteza Forteza para el suministro de las subsistencias á los caballos del municipio, durante el finido año de 1906; se acordó devolver al señor Forteza la fianza que tenía constituida para garantir el cumplimiento del contrato.

Se aprobó y acordó remitir al Sr. Gobernacivil de la provincia el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento en las sesiones celebradas durante el mes de Diciembre último.

También se aprobó la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes.

El señor Presidente dió cuenta al Ayuntamiento que desde el dia primero del corriente mes la rectificación del padrón de vecinos de este término, estaba sometida al público á efectos de reclamación en cumplimiento de lo prevenido en el art. 20 de la ley municipal, de lo que se enteró la Corporación.

Se dió cuenta de la relación de los bagajes suministrados por este Ayuntamiento durante el año último á clases é individuos de tropa, que asciende á la suma de setenta y cinco pesetas. Enterada la Corporación acordó remitirla por duplicado á la Diputación provincial para que su importe sea reintegrado á este Ayuntamiento.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

ÚLTIMAS COTIZACIONES

Madrid 11 Enero

Interior al 4 p %	81'50
Amortizable al 5 p %	100'75
Banco de España	438'00
Tabacos	392'50
Francos	7'85
Libras	27'18

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia parroquial.—Mañana domingo día 13—Se celebrará la fiesta de los desposorios del Patriarca S. José con la Santisima Virgen María. A las nueve y media, se cantarán las horas menores y después la Misa mayor con sermón que pronunciará el Rdo. Sr. Cura Arcipreste. A la tarde, después de la explicación del catecismo, se cantarán Vísperas, y acto seguido continuará el novenario de S. Antonio de Viana.

Miércoles, día 16.—Al anochecer, se cantarán solemnes Completas en preparación á la fiesta de S. Antonio.

Jueves día 17.—Se celebrará la fiesta del Santo Abad. A las nueve y media, empezarán los divinos oficios con Misa cantada por la música de Capilla y sermón que dirá el Rdo. Sr. D. Rafael Ramis, Pbro. Por la tarde, después de Vísperas y de la procesión con la Reliquia del Santo, tendrá lugar la bendición de las caballerías.

En la iglesia de S. Francisco.—Domingo, día 13.—A las 4 y cuarto de la tarde, se continuará la devoción de los Trece domingos, con exposición del Santísimo, en honor de San Antonio de Padua.

En el oratorio de las MM. Escolapias.—El domingo dia 20 de Enero se dará principio á la devoción de los Siete domingos del patriarca San José á las cinco de la tarde.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Mañana domingo, á las cuatro de la tarde, se celebrará el piadoso ejercício de la Buena Muerte en honor del Santo Cristo de la Salud.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 3.—Hembras 1.—Total 4

MATRIMONIOS

Dia 10.—Francisco Tortella Vallespir, soltero, con Magdalena Frau y Vila soltera.

Dia 12.—Miguel Rullán Garau, viudo, con Teresa Trías Colom, soltera.

DEFUNCIONES

Dia 6.—Isabel M.ª Ros y Ros, viuda, de 92 años, Manzana 50, n.º 180.

Dia 10.—Rosalía Puig y Miquel, de 65 años, viuda, calle de Batach, 9.

DEFENSORA SOLLERENSE

El dia 15 de los corrientes, á las ocho y media de la noche, tendrá lugar en la Secretaría de esta Sociedad, la subasta voluntaria del arriendo del salón teatro durante las veladas de bailes del próximo carnaval. El pliego de condiciones estará de manifiesto en el salón de anuncios.

Sóller 12 Enero 1907.—El Presidente, Miguel Forteza.

Banco de Sóller

La Junta de Gobierno de esta Sociedad á tenor de lo que previene el artículo 17 de los Estatutos, ha acordado convocar á la general ordinaria para el día 20 del corriente mes, á las diez y media de la mañana, en el domicilio social.

Lo que se hace público para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 6 de Enero de 1907.—El Director Gerente, Damián Magraner.

VENTA

De las siguientes fincas, sitas en el término municipal de Sóller:

1.ª Pieza de tierra olivar y huerto, llamada *Muleta*, pago de este nombre, de cabida unas diez y seis cuarteradas, ó lo que fuese; cerca del Camp de «Sa Má»; lindante con la orilla del mar, mediante el camino del faro.

2.ª Pieza de tierra huerto llamado *Ses Argiles ó El Puig*, pago «Sas Argiles», de cabida de unos dos cuartones y diez destres, ó lo que fuese, con el derecho de una hora de agua de la fuente Alquería del Conde.

Para las condiciones de venta, informará D. Gaspar Borrás, en la Notaría de D. Pedro Alcover.

Dos y dos fan cuatre ó sia primera tanda de veritats, ditas á n' es vesins de sa populosa ciutat de S' Illot per un tal *l' amo 'n Tòfol de Sa Llana* (molt conegut á ca-seua).—Este folleto se vende en la Administración del SÓLLER al precio de 0'50 pesetas.

(1) **FOLLETÍN**

EL LAZO DE FLORES

La paciencia es un árbol de raíces muy amargas, pero cuyos frutos son dulcísimos.
(PROVERBIO PERSA)

I

Una familia bien unida

La señora Baltasara Gil era una honrada viuda, de edad de cuarenta y ocho años, que vivía en compañía de su padre, el señor Pedro, y de sus dos hijas, Florencia y Trinidad.

Estas dos niñas se llevaban dos años: Florencia cumplía diez y nueve dos días antes de hacer Trinidad los diez y siete, y ambas se amaban tanto, que eran el modelo de las hermanas y la envidia de las madres cuyas hijas no vivían en buena armonía.

Sin embargo, las jóvenes no se parecían absolutamente nada, ni en carácter, ni en figura; Florencia era como su madre, alta, gruesa, y bastante fea: sus cabellos, negros y encrespados, eran abundantes, pero ásperos como la crin de un caballo: tenía la nariz muy corta, la boca muy grande, los ojos pequeños, la frente estrecha, las manos y los piés enormes; y á no ser por su aseo y por su aire de bondad, nadie hubiera mirado á la pobre muchacha.

Por un triste capricho de la naturaleza, sus pequeños y hundidos ojos eran azules, lo que hacía el más feo contraste con su tez gruesa, encendida, y tan morena que parecía negra.

Trinidad era de talla mediana y esbelta: sus cabellos, de un castaño claro, eran suaves, brillantes y con hermosos reflejos dorados: tenía los ojos pardos, rasgados y guarnecidos de largas pestañas rizadas: su boca, roja y fresca, se asemejaba á la entreabierta flor del granado: su nariz delicada y su linda frente eran encantadoras; y su talle, sus manos y sus piés, tenían una rara perfección.

Florencia—como ya he dicho—se parecía á su madre: Trinidad era el retrato de su padre, difunto ya hacía trece años, pero de cuya gallardía se acordaban aún todos sus amigos al ver á su hija menor.

La señora Baltasara era una mujerona fornida, alta, y con una voz muy gruesa: su cara, del todo igual á la de Florencia, respiraba bondad; comía mucho, trabajaba más, y no bebía mas que agua.

Siempre estaba cantando ó riendo: nadie la había visto triste más que el día de la muerte de su esposo Matías Carmona, hombre de bien á carta cabal, y á quien ella había dominado siempre, si bien con yugo muy dulce y alegre.

Baltasara amaba en extremo á sus hijas, aunque no pasaba media hora sin que les regañase; pero daba cuatro gritos, y en seguida se quedaba tan contenta.

Para quien Baltasara guardaba todos sus cariños y ternezas era para el señor Pedro, su padre, hombre de unos setenta años, alto, flaco, sério, y lo más avaro del mundo.

El tío Pedro adoraba á sus nietas, sobre todo á Trinidad: y aunque á imitación de su hija, las reñía amenudo, las alababa sobre manera cuando ellas no estaban delante.

Ya es tiempo de que diga á mis lectores que esta honrada familia vivía en Torres de Berrellen, pueblo muy pequeño del reino de Aragón, en el cual el señor Pedro ejercía hacía sesenta años el honrado oficio de tejedor, y cultivaba además algunas tierrecillas; es decir, cuidaba de lo que hacían dos peones, pobres padres de familia, á quienes ocupaba una parte del año por un módico jornal.

Este jornal, sin embargo, era mayor que el que se da generalmente en las aldeas, pues llegaba á cinco reales, y á veces á veintitres *cuadernas*.

Los dos pedazos de tierra, que daban pan y aceite al tío Pedro, á su hija y á sus nietas para todo el año, eran propiedad de Florencia y Trinidad, para quienes las había comprado su padre, y éste había dejado encargado á su esposa que las administrase hasta que las niñas tomasen estado.

En cuanto al tío Pedro, jamás había tenido otros bienes conocidos que su oficio de tejedor y una pequeña viña; cuando casó Baltasara con Matías Carmona, su padre le dió un vestido de alepin negro, otro de indiana de ramos, una arroba de lino para hilar, y doce duros; además cedió á los novios un cuarto en su casita, y les dijo:

—Hijos, trabajad: sed buenos cristianos: haced cuanto bien podais, y Dios os ayudará.

Baltasara y Matías siguieron los consejos de su padre, y pronto pudieron comprar las tierrecitas que luego debían formar la dote de sus hijas; la una era un tablar de siembra; la otra un olivar.

Algunas veces le decía Matías á su suegro:

—Padre, busque Vd. un oficial para el taller, que Vd. se cansa ya demasiado en tejer para todo el pueblo.

Pero el anciano contestaba siempre:

—Anda, hijo mío: lo que se había de comer el oficial, quiero que os lo comais tu mujer y tú...

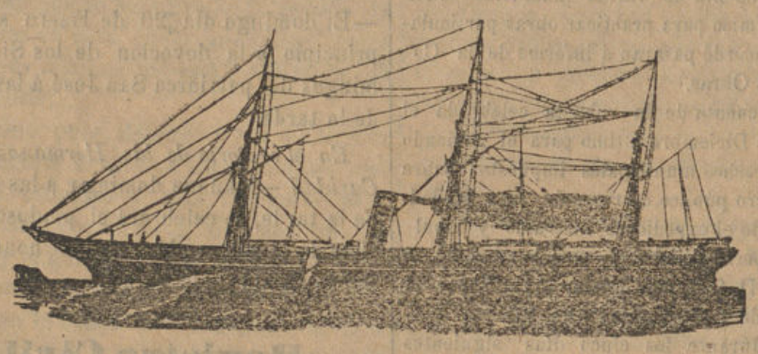
El tío Pedro debía ganar bastante dinero, porque su telar no estaba jamás quieto: todo el pueblo le quería por su honradez y caridad: á pesar de lo avaro que era para sí mismo y para su familia, cuando alguna pobre madre le llevaba hilo para hacer un par de sábanas, el tío Pedro se lo tejía de balde: otras veces, si la que le llevaba la obra contaba con algunos haberes, le decía:

—Págueme Vd. con alguna cosa que tenga de sobra en su casa.

Así el tío Pedro recogía muchas arrobas de patatas, bastantes piezas de cerdo, y algunos taleguillos de alubias al año.

Pocas personas le pagaban en dinero, porque ya se sabe que en los pueblos anda escasa la moneda; pero reuniendo de aquí y de allá, y vendiendo lo que le

VAPOR ESPAÑOL **VILLA DE SÓLLER**



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona: los dias 10, 20 y último de cada mes
Salidas de Barcelona para Cette: los dias 1, 11 y 21 de id. id
Salidas de Cette para Barcelona: los dias 5, 15 y 25 de id. id.
Salidas de Barcelona para Sóller: los dias 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. Mateo Colom, Rue Lazare-Carnot, 34.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

PABLO COLL Y F. REYNÉS
AUXONNE (Cote d' Or)
SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del pais.

Expedición al por mayor de espárragos y toda clase de legumbres.

Servicio esmerado y económico

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisión,—Representación,—Consignación,—Tránsito
Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES
Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

BAUZA Y MASSOT
AGENTES DE ADUANAS
CERBÈRE y **PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)
Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)
TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.
RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

L' ASSICURATRICE ITALIANA

Sociedad de seguros contra los
ACCIDENTES DEL TRABAJO
ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la *Ley sobre los accidentes del trabajo* de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

SUSCRIPCIONES
al *Album Salón, Hojas Selectas, Blanco y Negro, Por esos mundos, La Ilustración Española y Americana, Nuevo Mundo, La Moda Elegante, La Ilustración Artística, Gedeón, La Última Moda, El Consultor de los Bordados, Diario Universal, A B C,* y otras revistas y periódicos.—Se admiten en la Administración del SÓLLER, San Bartolomé n.º 17.

HISPANIA
COMPAÑÍA GENERAL DE SEGUROS
(Accidentes del trabajo, incendios, seguros agrícolas, y otros)
Capital social: 5.000.000 de ptas.
Domicilio social: Cortes, 347.-BARCELONA
AGENTE EN SÓLLER:
Damian Mayol Alcover, S. Bartolomé 17

CASA FUNDADA EN 1876

VINO AL POR MAYOR

COMISIÓN Y AJUSTE

JUAN ESTADAS
COMERCIANTE Y PROPIETARIO
TELÉFONO
LEZIGNAN (Aude)

LA SOLLERENSE
DE
JOSÉ COLL
CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito
Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

TRÁNSITO INTERNACIONAL

Servicios esmerados y á buenos precios

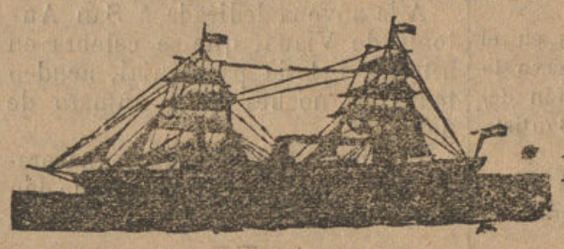
MATEO COLOM
Rue Lazare-Carnot, 34
CETTE
Consignatario del vapor
"Villa de Sóller,,

Método de solfeo por D. Hilarión Eslava.—Se halla en venta en la Administración del SÓLLER. San Bartolomé 17.

CULTIVO PRÁCTICO del OLIVO
POR
D. José Rullán y Mir, Pbro.

Se halla de venta al precio de 1'50 ptas. en "La Sinceridad,,.—

ISLENA MARÍTIMA
COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES
VAPORES
Miramar-Bellver-Cataluña-Balear-Isleño-Lulio.



SERVICIOS SEMANALES
DE
IDA Y VUELTA
ENTRE
PALMA—MARSELLA Y PALMA—ARGEL
SALIDAS
para Argel los Jueves. para Marsella los Sábados.
De Argel los Viernes. De Marsella los Lunes.

Servicios combinados con fletes á fort-fait en conocimientos directos para Cette, Gibraltar, Tanger, Londres, Liverpool, Glagow, Manchester, Bristol, Ull, Hamburgo, Amberes, Rotterdam, Amsterdam y principales puertos de Italia, para los que igualmente se despachan pasajes via-Argel.

Los señores pasajeros que en Francia tomen billete para la Argelia, ó España via Palma, podrán permanecer en esta todos los días que les convenga, si bien combinando la salida con los vapores correos de itinerario.

El vapor que sirve la línea Palma-Marsella, se reserva el derecho de hacer las escalas que le convengan.

Para informes y despacho: Oficinas de la ISLEÑA MARÍTIMA.

JABÓN FLUIDO GORGOT

Este jabón compuesto de hiel de vaca, afrecho y salol, es de perfume finísimo y viene recomendado por la higiene moderna para la limpieza del cutis, en sustitución del jabón en pastillas.

Indicadísimo y necesario para lavar la cara; por no producir escozor, consérvala tersa, sin manchas, granos, rojeces y arrugas prematuras.

Usándolo en el baño preserva á la piel y cuero cabelludo de toda enfermedad contagiosa.

Con su uso diario se conserva la belleza eternamente.

Enviando Ptas. 3'00 se manda el frasco á esta población, franco de porte, escribiendo al CENTRO DE ANUNCIOS de D. Juan González,—PALMA DE MALLORCA.

Desde media docena frascos, descuentos según la importancia de los pedidos. A cada frasco acompaña prospecto indicando la manera de usarlo.

Juan Bta. Rullán
Alquería del Conde, 41

Representante en Sóller de la acreditada casa de los Sres. Francisco y M. Simó, Horticultores y Floricultores de Barcelona.

Ofrece á los agricultores y al público en general:
Hermosos almendros injertados de variadas clases.
Id. melocotoneros id. de toda clase.
Id. perales id. de id. id.
Id. manzanos id. de varias clases.
Id. ciruelos españoles, chinos y japoneses.
Albaricoqueros clases enormes y productivas.
Kakis de doce clases.
Cerezos de todas clases.
Pinos de piñones (á) vês.
Eucaliptus.

Además de lo anunciado posee dicha casa toda clase de frutales maderales y floríferos, con catálogo de todas las clases y precios.

Hotel Restaurant del Universo
DE
VDA. DE J. SERRA
PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA

Hospedage desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant á la carta, mesas particulares, se sirve á todas horas.

El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada á la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo á la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»